

31996L0020

L 92/23

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

13.4.1996

**ДИРЕКТИВА 96/20/ЕО НА КОМИСИЯТА****от 27 март 1996 година****за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 70/157/ЕИО на Съвета относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторни превозни средства****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета <sup>(1)</sup>, последно изменена с Директива 95/54/ЕО <sup>(2)</sup> на Комисията, и по-специално член 13, параграф 2 от същата,като взе предвид Директива 70/157/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторни превозни средства <sup>(3)</sup>, последно изменена с Директива 92/97/ЕИО <sup>(4)</sup>, и по-специално член 3 от същата,

като има предвид, че Директива 70/157/ЕИО е една от директивите от обхвата на процедурата за типово одобрение на ЕО, установена с Директива 70/156/ЕИО; като има предвид че, следователно, разпоредбите, съдържащи се в Директива 70/156/ЕИО, отнасящи се до уредбите, компонентите и обособените технически възли на превозните средства, имат отношение към настоящата директива;

като има предвид, по-специално, че член 3, параграф 4 и член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО изискват, за целите на компютърната обработка на типовите одобрения, всяка от отделните директиви да съдържа приложен към нея информационен документ, внедряващ касаещите отделната директива разпоредби от приложение I към Директива 70/156/ЕИО, както и образец на сертификата за типово одобрение, съобразен с приложение VI към нея, така че този сертификат за типово одобрение да може да бъде компютризиран;

като има предвид, че последните постижения в технологията на двигателите пораждат необходимост от по-ясно дефиниране на изпитвателната процедура, по-специално що се отнася до тежките товарни автомобили, по отношение на реализуемостта и повторяемостта на изпитванията;

като има предвид, че разпоредбите от настоящата директива съответстват на становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, документирано в Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

**Член 1**

1. Членовете от Директива 70/157/ЕИО се изменят, както следва:

<sup>(1)</sup> ОВ L 42, 23.2.1970, стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 266, 8.11.1995, стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 42, 23.2.1970, стр. 16.<sup>(4)</sup> ОВ L 371, 19.12.1992, стр. 1.

— член 1 в края да се чете: „... релси, както и тракторите в селското и горското стопанство и всякакви подвижни машини.“,

— в член 2, втори абзац, и член 2а, параграф 2, „член 9а“ се заменя с „член 2“,

— в член 3 „приложението“ се заменя с „приложенията“.

2. Приложенията към Директива 70/157/ЕИО се изменят в съответствие с приложението към настоящата директива.

**Член 2**

1. Считано от 1 октомври 1996 г., държавите-членки не могат, на основания свързани с допустимото ниво на шума или изпускателната уредба:

— да отказват, по отношение на тип превозни средства или тип изпускателни уредби, да предоставят типово одобрение на ЕИО или прилаганото на национално равнище типово одобрение, или

— да забраняват регистрирането, продажбата или въвеждането в експлоатация на превозни средства, или продажбата или въвеждането в експлоатация на изпускателни уредби,

ако превозните средства или изпускателните уредби удовлетворяват изискванията на Директива 70/157/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

2. Считано от 1 януари 1997 г., държавите-членки:

— прекратяват предоставянето на типово одобрение на ЕО, и

— отказват да предоставят национално типово одобрение

за тип превозни средства на основания, свързани с нивото на шума или изпускателната уредба, ако не са удовлетворени изискванията на Директива 70/157/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

3. Без да се засягат разпоредбите от параграф 2, държавите-членки продължават да предоставят типово одобрение на ЕО и да разрешават продажбата и въвеждането в експлоатация на категоризираните като резервни части изпускателни уредби в съответствие с предходните варианти на Директива 70/157/ЕИО, при положение че такива изпускателни уредби:

— са предназначени за инсталиране на вече въведени в експлоатация превозни средства, и

— удовлетворяват изискванията на въпросната директива, които са били в сила към момента на първоначалното регистриране на превозните средства.

## Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в действие необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, преди 1 октомври 1996 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

2. Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

3. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

## Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

## Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 27 март 1996 година.

За Комисията

Martin BANGEMANN

Член на Комисията

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Между членовете и приложение I се вмъква списък на приложенията както следва:

„Списък на приложенията

|                 |   |
|-----------------|---|
| ПРИЛОЖЕНИЕ I:   | Типово одобрение на ЕО по отношение на нивото на шума за тип моторни превозни средства<br>Допълнение 1: Информационен документ<br>Допълнение 2: Сертификат за типово одобрение  |
| ПРИЛОЖЕНИЕ II:  | Типово одобрение на ЕО за изпускателни уредби като обособени технически възли<br>Допълнение 1: Информационен документ<br>Допълнение 2: Сертификат за типово одобрение<br>Допълнение 3: Образец на знака за типово одобрение на ЕО |
| ПРИЛОЖЕНИЕ III: | Проверки за съответствие на производството  |
| ПРИЛОЖЕНИЕ IV:  | Технически изисквания към изпитвателната писта“   |

Изменения в приложение I:

Бележката под линия към точка 1.1.7 се изменя както следва:

„(1) В съответствие с определенията, дадени в приложение II А към Директива 70/156/ЕИО.“

Точка 2.1 се изменя както следва:

„2.1. Заявлението типово одобрение на ЕО в съответствие с член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за даден тип превозни средства по отношение на нивото на шума се подава от производителя на превозните средства.“

Точка 2.2 се изменя както следва:

„2.2. В допълнение 1 е показан образец на информационния документ.“

Точки 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3 и 2.2.4 се заличават.

В точка 2.3 думите „или негов упълномощен представител“ се заличават.

Точка 2.5 се заличава.

Точка 4 се изменя както следва:

**„4. Предоставяне на типово одобрение на ЕО**

- 4.1. Ако съответните изисквания са удовлетворени, се предоставя типово одобрение на ЕО в съответствие с член 4, параграф 3 и, по целесъобразност, член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.
- 4.2. В допълнение 2 е показан образец на сертификата за типово одобрение на ЕО.
- 4.3. Всеки одобрен тип превозни средства получава номер на одобрение в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО. Съответната държава-членка не може да регистрира под същия номер одобрения за други типове превозни средства.“

В точка 5.2.1.2 „приложение III“ да се чете „допълнение 2“.

В точка 5.2.2.3.1 „приложение VI“ да се чете „приложение IV“.

В точка 5.2.2.3.4 текстът на втория параграф да се чете както следва:

„Гумите за целите на изпитването се избират от производителя на превозните средства и трябва да отговарят на стандартните търговски изисквания и да бъдат обект на пазарно предлагане; гумите трябва да принадлежат към някоя от категориите по отношение на размерите (виж точка 2.17 от приложение II към Директива 92/23/ЕИО на Съвета (\*), съответстваща на препоръката на производителя за съответното превозно средство съгласно точка 1.5 от добавка към допълнение 2, а по отношение на превозни средства от категории M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>, да удовлетворяват изискванията от Директива 89/459/ЕИО по отношение на минималната дълбочина на рисунката на протектора; по отношение на превозните средства от останалите категории се спазва минималната дебелина на рисунката на протектора, установена с Директива 89/459/ЕИО, отнасяйки за удобство съответните превозни средства към обсега на въпросната директива. Гумите трябва да бъдат напомнени до налягане(ия), съобразено(и) с масата на превозното средство в хода на изпитването.

(\*) ОВ L 129, 14.5.1992 г., стр. 95.“

В точка 5.2.2.4.3.3.1.1 в края на третия параграф се добавя следния текст:

„Ако оборотите на двигателя „S“ могат да бъдат достигнати при честота на въртене на двигателя при приближаване, съответстваща на скоростта при празен ход, изпитването се провежда единствено на трета предавка и резултатите се оценяват в съответствие с това.“

В точка 5.2.2.4.3.3.1.2 в края се добавя следният текст:

„Независимо от това, превозното средство се счита за представително за своя тип и тогава, когато по искане на заявителя, изпитванията обхвалят повече предавателни отношения, отколкото е предвидено и най-високото ниво на шума бъде регистрирано между крайните стойности на така избрания диапазон от предавателни отношения.“

В точки 5.2.3.1 и 5.2.3.5.1 „приложение III“ да се чете „допълнение 2“.

В точка 5.3.2 „член 8, параграф 3“ да се чете „член 11, параграф 2 или 11 параграф 3“.

Точка 6 се изменя както следва:

**„6. Модификации на типа и изменение на статута на одобрението**

6.1. В случаите на модификации на типа, одобрен в съответствие с настоящата директива, важат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.“

Подточките от точка 7 приемат следната редакция:

„7.1. Вземат се мерки за осигуряване на съответствие на производството в съответствие с изискванията, предвидени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.

7.2. Специални разпоредби:

7.2.1. Изпитванията, посочени в точка 2.3.5 от приложение X към Директива 70/156/ЕИО са посочени в приложение III (I) към настоящата Директива.

7.2.2. Нормалната периодичност на проверките, посочени в точка 2.4 от приложение X към Директива 70/156/ЕИО, е един път на всеки две години.“

След фигура 4 се добавят следните допълнения 1 и 2:

„Допълнение 2

**Информационен документ № ... в съответствие с приложение I към Директива 70/156/ЕИО (\*) на Съвета относно типовото одобрение на ЕО на превозни средства по отношение на нивото на шума и изпускателната уредба (Директива 70/157/ЕИО, последно изменена с Директива .../.../ЕО).**

Ако е необходимо, следната информация трябва да се осигури в три екземпляра и да включва списък със съдържанието. Чертежите се представят в подходящ мащаб и в достатъчно детайлизиран вид във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако такива има, трябва да бъдат достатъчно детайлизирани.

Ако уредбите, компонентите или обособените технически възли имат електронни органи за управление, се осигурява информация за техните показатели.

**0. Обща информация**

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.2. Начини за идентифициране на типа, ако върху превозното средство има такива обозначения (б):

0.3.1. Местоположение на въпросните обозначения:

0.4. Категория на превозното средство (в):

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

(\*) Номерацията на точките и бележките под линия в този информационен документ съответства на номерацията в приложение I към Директива 70/156/ЕИО.

Точките, нямащи отношение към предмета на настоящата директива, са пропуснати.

1. **Общи конструктивни характеристики на превозното средство**
  - 1.1. Снимки и/или чертежи на представително за типа превозно средство:
    - 1.3.3. Задвижвани мостове (брой, разположение, взаимовръзки):
    - 1.6. Разположение и конфигурация на двигателя:
  2. **Маса и размери (д) (в килограми и милиметри) (по възможност се извършва позоваване на чертеж)**
    - 2.4. Диапазон на габаритите на превозното средство (общ)
      - 2.4.1. За рами без каросерия
        - 2.4.1.1. Дължина (й):
        - 2.4.1.2. Широчина (к):
      - 2.4.2. За рами с каросерия
        - 2.4.2.1. Дължина (й):
        - 2.4.2.2. Широчина (к):
    - 2.6. Маса на превозното средство с каросерията в режим на експлоатация, или маса на рамата с кабината, ако производителят не извършва окомплектоване с каросерия (със стандартно оборудване, включващо охлаждащ агент, масла, гориво, инструменти, резервно колело и водач) (о) (максимална и минимална):
3. **Двигателна уредба (р)**
  - 3.1. Производител:
    - 3.1.1. Код на двигателя по производител: (Както е обозначено върху двигателя, или е идентифицирано по друг начин)
  - 3.2. Двигател с вътрешно горене
    - 3.2.1.1. Принцип на действие: принудително запалване/запалване от съгъстяване, четиритактов/двухтактов <sup>(1)</sup>
    - 3.2.1.2. Брой и разположение на цилиндрите:
    - 3.2.1.2.3. Последователност на запалване:
    - 3.2.1.3. Литраж на двигателя (т): ..... cm<sup>3</sup>
    - 3.2.1.8. Максимална полезна мощност (у): ..... kW при ..... мин.<sup>-1</sup> (стойност по данни на производителя)
    - 3.2.4. Система за подаване на горивото
      - 3.2.4.1. Чрез карбуратор(и): да/не <sup>(1)</sup>
        - 3.2.4.1.2. Тип(ове):
        - 3.2.4.1.3. Брой инсталирани:
      - 3.2.4.2. Чрез впръскване на горивото (само запалване от съгъстяване): да/не <sup>(1)</sup>
        - 3.2.4.2.2. Принцип на действие: дир.впръскване/предкамера/вихрова камера <sup>(1)</sup>
          - 3.2.4.2.4. Регулатор на скоростта
            - 3.2.4.2.4.1. Тип:
            - 3.2.4.2.4.2.1. Точка на прекъсване при натоварване: ..... мин.<sup>-1</sup>
      - 3.2.4.3. Чрез впръскване на горивото (само принудително запалване): да/не <sup>(1)</sup>
        - 3.2.4.3.1. Принцип на действие: Всмукателен колектор (една/няколко точки <sup>(1)</sup>)/директно впръскване/друго (да се уточни) <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачерква.

- 3.2.8. Всмукателна уредба
- 3.2.8.4.2. Въздушен филтър, чертежи: .....; или
- 3.2.8.4.2.1. Марка(и):
- 3.2.8.4.2.2. Тип(ове):
- 3.2.8.4.3. Шумозаглушител на всмукателната уредба, чертежи: ....., или
- 3.2.8.4.3.1. Марка(и):
- 3.2.8.4.3.2. Тип(ове):
- 3.2.9. Изпускателна уредба
- 3.2.9.2. Описание и/или чертеж на изпускателната уредба:
- 3.2.9.4. Шумозаглушител(и) на изпускателната уредба:
- За предния, средния и задния шумозаглушител: конструкция, тип, обозначения; където е необходимо, за външния шум: мерки за ограничаване на шума в отпелението на двигателя и върху двигателя:
- 3.2.9.5. Разположение на изпускателната тръба:
- 3.2.9.6. Шумозаглушител на изпускателната уредба, съдържащ влакнести материали:
- 3.2.1.2.2.1. Каталитичен конвертор: да/не <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.2.2.1.1. Брой и елементи на каталитичните конвертори:
- 3.3. Електрически двигател
- 3.3.1. Тип (намотки, възбуждане):
- 3.3.1.1. Максимална часова мощност: ..... kW
- 3.3.1.2. Работно напрежение: ..... V
- 3.4. Други двигатели или мотори или съчетания от такива (данни за компонентите на двигателите или моторите):
4. **Трансмисия (x)**
- 4.2. Тип (механична, хидравлична, електрическа и т.п.):
- 4.6. Предавателни отношения

| Предавка  | Вътрешни предавателни отношения (отношения между оборотите на двигателя и оборотите на изходния вал на предавателната кутия) | Крайно(и) предавателно(и) отношение(я) (отношение между оборотите на изходния вал на предавателната кутия и оборотите на задвижваното колело) | Общи предавателни отношения |
|---|--|---|-----------------------------|
| Максимум при безстепенно изменение <sup>(*)</sup> |  |   |                             |
| 1   |  |   |                             |
| 2   |  |   |                             |
| 3   |  |   |                             |
| ...   |  |   |                             |
| Минимум при безстепенно изменение <sup>(*)</sup>  |  |   |                             |
| Заден ход   |  |   |                             |

<sup>(\*)</sup> Продължително променливо предаване.

<sup>(\*)</sup> Ненужното се зачерква.

- 4.7. Максимална скорост на превозното средство (и предавка, на която тя бива достигната) (в километри в час) (ц):
6. **Окачване**
- 6.6. Гуми и колела
- 6.6.2. Горна и долна граница на радиуса на въртене
- 6.6.2.1. Мост 1:
- 6.6.2.2. Мост 2:
- 6.6.2.3. Мост 3:
- 6.6.2.4. Мост 4:
- и т.н.
9. **Каросерия (не се отнася до превозни средства от категория M1)**
- 9.1. Тип на каросерията:
- 9.2. Материали и метод за изработка
12. **Разни**
- 12.5. Информация за непринадлежащи към двигателя приспособления за ограничаване на шума (ако не са предмет на други точки):

Допълнителна информация по отношение на не-пътните транспортни средства

- 1.3. Брой на мостовете и колелата:
- 2.4.1. За рама без каросерия
- 2.4.1.4.1. Преден ъгъл на проходимост (на): ..... градуса
- 2.4.1.5.1. Заден ъгъл на проходимост (нб): ..... градуса
- 2.4.1.6. Пътен просвет (както е дефинирано в точка 4.5 от раздел А на приложение II към Директива 70/156/ЕИО)
- 2.4.1.6.1. Между мостовете:
- 2.4.1.6.2. Под предния(те) мост(ове):
- 2.4.1.6.3. Под задния(те) мост(ове):
- 2.4.1.7. Ъгъл на надлъжна проходимост (нв): ..... градуса
- 2.4.2. За рама с каросерия
- 2.4.2.4.1. Преден ъгъл на проходимост (на): ..... градуса
- 2.4.2.5.1. Заден ъгъл на проходимост (нб): ..... градуса
- 2.4.2.6. Пътен просвет (както е дефинирано в точка 4.5 от раздел А на приложение II към Директива 70/156/ЕИО)
- 2.4.2.6.1. Между мостовете:
- 2.4.2.6.2. Под предния(те) мост(ове):
- 2.4.2.6.3. Под задния(те) мост(ове):
- 2.4.2.7. Ъгъл на надлъжна проходимост (нв): ..... градуса
- 2.1.5. Способност за поемане по наклонена повърхност (само превозно средство): ..... процента
- 4.9. Диференциална блокировка: да/не/по избор (1)

Дата, Досие

(1) Ненужното се зачерква.

## Допълнение 1

**ОБРАЗЕЦ**

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

(Максимален формат: А4 (210 × 297 mm))

Печат на административния орган

Съобщение относно

- типово одобрение <sup>(1)</sup>;
- разширяване на типовото одобрение <sup>(2)</sup>;
- отказ за предоставяне на типово одобрение <sup>(2)</sup>;
- оттегляне на типовото одобрение <sup>(2)</sup>,

за тип превозни средства/компоненти/обособени технически възли <sup>(1)</sup> в съответствие с Директива ...../...../ЕИО, последно изменена с Директива ...../...../ЕО.

Номер на типовото одобрение:

Основание за разширяване:

## РАЗДЕЛ I

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):
- 0.3. Начини за идентифициране на типа, ако върху превозното средство/компонента/обособения технически възел има такива обозначения <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
  - 0.3.1. Местоположение на въпросните обозначения:
- 0.4. Категория на превозното средство <sup>(3)</sup>:
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
- 0.7. По отношение на компоненти и обособени технически възли, място и начин за нанасяне на знака за одобрение на ЕО:
- 0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

## РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (по целесъобразност): Виж добавката
2. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитванията:
3. Дата на съставяне на изпитвателния протокол:
4. Номер на изпитвателния протокол:
5. Забележки (ако има такива): Виж добавката
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Посочва се индексът на информационния пакет, депозиран при предоставящия одобрението орган, който може да се получи при поискване.

Добавка към сертификат за типово одобрение на ЕО № ...

относно типово одобрение на превозно средство в съответствие с Директива 70/157/ЕИО, последно изменена с Директива ...

1. Допълнителна информация:
  - 1.1. При необходимост, списък на превозните средства, които са предмет на точка 5.2.2.4.3.3.1.2 от приложение I:
  - 1.2. Двигател
    - 1.2.1. Производител:
    - 1.2.2. Тип:
    - 1.2.3. Модел:
    - 1.2.4. Проектна максимална мощност ..... kW при ..... мин<sup>-1</sup>

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>(2)</sup> Ако начинът за идентифициране на типа предвижда използване на знаци, нямащи отношение към описанието на типа на превозното средство, компонента или обособения технически възел, за които е издаден съответния сертификат за типово одобрение, в документацията въпросните знаци се изобразяват със символа: „?“ (напр. ABC??123??).

<sup>(3)</sup> Както е дефинирано в приложение II А към Директива 70/156/ЕИО.



- 1.3. Трансмисия: механична предавателна кутия/автоматична предавателна кутия <sup>(1)</sup>
- 1.3.1. Брой на предавките:
- 1.4. Оборудане
- 1.4.1. Шумозаглушител на изпускателната уредба
- 1.4.1.1. Производител:
- 1.4.1.2. Модел:
- 1.4.1.3. Тип: ..... в съответствие с чертеж №: .....
- 1.4.2. Шумозаглушител на всмукателната уредба
- 1.4.2.1. Производител:
- 1.4.2.2. Модел:
- 1.4.2.3. Тип: ..... в съответствие с чертеж №: .....
- 1.5. Размер на гумите:
- 1.5.1. Описание на типа на гумите, с които превозното средство е снабдено при провеждане на изпитването:
- 1.6. Измервания
- 1.6.1. Ниво на шума на превозно средство в движение:

| Резултати от измерването |                                   |                                    |                                  |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
|                          | Лява страна дБ (А) <sup>(2)</sup> | Дясна страна дБ (А) <sup>(2)</sup> | Положение на лоста за скоростите |
| Първо измерване          |                                   |                                    |                                  |
| Второ измерване          |                                   |                                    |                                  |
| Трето измерване          |                                   |                                    |                                  |
| Четвърто измерване       |                                   |                                    |                                  |

Резултат от изпитването: дБ (А)/Е <sup>(3)</sup>

- 1.6.2. Ниво на шума на превозно средство при работа на място:

|                 | дБ (А) | Обороти на двигателя |
|-----------------|--------|----------------------|
| Първо измерване |        |                      |
| Второ измерване |        |                      |
| Трето измерване |        |                      |

Резултат от изпитването: дБ (А)/Е <sup>(1)</sup>

- 1.6.3. Ниво на шума от стъстения въздух:

| Резултати от измерването |                                   |                                    |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
|                          | Лява страна дБ (А) <sup>(2)</sup> | Дясна страна дБ (А) <sup>(2)</sup> |
| Първо измерване          |                                   |                                    |
| Второ измерване          |                                   |                                    |
| Трето измерване          |                                   |                                    |
| Четвърто измерване       |                                   |                                    |

Резултат от изпитването: дБ (А)

5. Забележки:

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>(2)</sup> Стойностите от измерването се дават след намаляване с 1 дБ (А) в съответствие с разпоредбите от точка 5.2.2.5.1 от приложение I.

<sup>(3)</sup> „Е“ означава, че въпросните измервания са били проведени в съответствие с настоящата Директива.

## Изменения в приложение II

В точка 0. „член 9а“ се заменя с „член 2“.

Точка 2.1 се изменя както следва:

„2.1. Заявлението за придобиване на типово одобрение на ЕО в съответствие с член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за сменяема изпускателна уредба или компонент на същата, в качеството ѝ (му) на обособен технически възел, се подава от производителя на превозните средства или производителя на съответния обособен технически възел.“

Точка 2.2 се изменя както следва:

„2.2. В допълнение 1 е показан образец на информационния документ.“

Точки 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.4 и 3.1.3 се заличават.

Бележката под линия 1 към точки 2.3.3 и 5.2.1 се изменя както следва: „<sup>(1)</sup>“

<sup>(1)</sup> Както е предписано във версията на настоящата директива, която се е отнасяла до типовото одобрение на превозното средство.“

Точки 3, 3.1, 3.1.1, 3.1.2 и 3.2 стават съответно точки 2.4, 2.4.1, 2.4.1.1, 2.4.1.2 и 2.4.2.

Точка 4 става точка 3 и се изменя както следва:

„3. **Предоставяне на типово одобрение на ЕО**

- 3.1. Ако съответните изисквания са удовлетворени, се предоставя типово одобрение на ЕО в съответствие с член 4, параграф 3 и, по целесъобразност, член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.
- 3.2. В допълнение 2 е показан образец на сертификата за типово одобрение на ЕО.
- 3.3. Всеки одобрен като обособен технически възел тип сменяема изпускателна уредба или компонент на такава получава номер на одобрение в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО; третата група знаци от номера на типовото одобрение показва номера на Директивата за изменение, която е била в сила към момента на даването на типовото одобрение на превозното средство. Съответната държава-членка не може да регистрира под същия номер одобрения за други типове сменяеми изпускателни уредби или техни компоненти.“

Добавя се нова точка 4 със следния текст:

„4. **Знак за типово одобрение на ЕО**

- 4.1. Върху всяка сменяема изпускателна уредба или компонент на такава, с изключение на скрепителните компоненти и тръбите, съответстваща (съответстващ) на тип, одобрен по силата на настоящата директива, се нанася знак за типово одобрение на ЕО.
- 4.2. Знакът за типово одобрение на ЕО съдържа правоъгълна клетка с вписана в нея малка печатна буква „е“, последвана от отличителната(ите) буква(и) или цифра на държавата-членка, предоставила одобрението:

„1“ за Германия

„2“ за Франция

„3“ за Италия

„4“ за Нидерландия

„5“ за Швеция

„6“ за Белгия

„9“ за Испания

„11“ за Великобритания

„12“ за Австрия

„13“ за Люксембург

„17“ за Финландия

„18“ за Дания

„21“ за Португалия

„23“ за Гърция

„IRL“ за Ирландия

Знакът трябва да съдържа, също така, близо до правоъгълната клетка, „базов номер на одобрението“, формиращ четвъртата група знаци от номера на типовото одобрение, посочен в приложение VII към Директива 70/156/ЕИО, предшестван от двете цифри, обозначаващи поредния номер, под който е била регистрирана най-новата значима техническа поправка на Директива 70/157/ЕИО на Съвета, която е била в сила към момента на издаването на типовото одобрение на превозното средство. Поредният номер за Директива 70/157/ЕИО е 00; поредният номер за Директива 77/212/ЕИО е 01; поредният номер за Директива 84/424/ЕИО е 02; поредният номер за Директива 92/97/ЕИО е 03.

4.3. Знакът трябва да бъде заповолително четлив и незаличим, дори когато сменяемата изпускателна уредба или нейният компонент е инсталирана (инсталиран) върху превозното средство.

4.4. В допълнение 3 е показан образец на знака за типово одобрение на ЕО.“

Точка 6 се заменя със следните нови точки 6 и 7:

„6. **Модификации на типа и изменение на статута на одобренията**

6.1. В случаите на модификации на типа, одобрен в съответствие с настоящата директива, важат разпоредбите от член 5 от Директива 70/156/ЕИО.

7. **Съответствие на производството**

7.1. Вземат се мерки за осигуряване на съответствие на производството в съответствие с изискванията, предвидени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.

7.2. Специални разпоредби:

7.2.1. Изпитванията, посочени в точка 2.3.5 от приложение X към Директива 70/156/ЕИО са посочени в приложение III (II) към настоящата директива.

7.2.2. Нормалната периодичност на проверките, посочени в точка 2.4 от приложение X към Директива 70/156/ЕИО, е един път на всеки две години.“

След фигура 3 се добавят следните допълнения 1, 2 и 3:

„Допълнение 1

**Информационен документ № ... относно типовото одобрение на ЕО, като обособени технически възли, на изпускателни уредби за моторни превозни средства (Директива 70/157/ЕИО, последно изменена с Директива .../.../ЕО)**

Ако е необходимо, следната информация трябва да се осигури в три екземпляра и да включва списък със съдържанието. Чертежите се представят в подходящ мащаб и в достатъчно детайлизиран вид във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако такива има, трябва да бъдат достатъчно детайлизирани.

Ако уредбите, компонентите или обособените технически възли имат електронни органи за управление, се осигурява информация за техните показатели.

0. **Обща информация**

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.7. По отношение на компоненти и обособени технически възли, място и начин за нанасяне на знака за одобрение на ЕО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

1. **Описание на превозното средство, за което е предназначено приспособлението** (ако приспособлението е предназначено да бъде инсталирано на повече от един тип превозни средства, за всеки от тези типове се осигурява информацията, изисквана в тази точка)

1.1. Марка (търговско наименование на производителя):

1.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

1.3. Начини за идентифициране на типа, ако върху превозното средство има такива обозначения:

1.4. Категория на превозното средство:

1.5. Номер на типовото одобрение на ЕО по отношение на нивото на шума:

1.6. Цялата информация, посочена в точки 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 и 1.5 от сертификата за типово одобрение за превозното средство (приложение I, допълнение 2 към настоящата директива):

2. **Описание на приспособлението**

2.1. Описание на сменяемата изпускателна уредба с посочване на относителното местоположение на всеки компонент на уредбата, придружено с указания за монтаж.

2.2. Подробни чертежи на всички компоненти, за да могат същите да бъдат откривани и идентифицирани без затруднение, както и информация за използваните за тяхната изработка материали. На чертежите трябва да бъде посочено мястото, запазено за задължителното нанасяне на знака за типово одобрение на ЕО.

Дата, Досие

Допълнение 2

## ОБРАЗЕЦ

### СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

(Максимален формат: А4 (210 × 297 mm))

Печат на административния орган

Съобщение относно

- типово одобрение <sup>(1)</sup>
- разширяване на типовото одобрение <sup>(1)</sup>
- отказ за предоставяне на типово одобрение <sup>(1)</sup>
- оттегляне на типовото одобрение <sup>(1)</sup>

за тип превозни средства/компоненти/обособени технически възли <sup>(1)</sup> в съответствие с Директива ...../...../ЕИО, последно изменена с Директива ...../...../ЕО.

Номер на типовото одобрение:

Основание за разширяване:

#### РАЗДЕЛ I

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.1. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):
- 0.1. Начини за идентифициране на типа, ако върху превозното средство/компонента/обособения технически възел има такива обозначения <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>:
- 0.3.1. Местоположение на въпросните обозначения:
- 0.4. Категория на превозното средство <sup>(3)</sup>:
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
- 0.7. По отношение на компоненти и обособени технически възли, място и начин за нанасяне на знака за одобрение на ЕО:
- 0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

#### РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (по целесъобразност): Виж добавката
2. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитванията:
3. Дата на съставяне на изпитвателния протокол:
4. Номер на изпитвателния протокол:
5. Забележки (ако има такива): Виж добавката
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Посочва се индекса на информационния пакет, депозирани при предоставящия одобрението орган, който може да се получи при поискване.

*Добавка към сертификата за типово одобрение на ЕО № ...*

относно типово одобрение, като обособен технически възел, на изпускателна уредба за моторни превозни средства в съответствие с Директива 70/157/ЕИО, последно изменена с Директива ...

1. Допълнителна информация
- 1.1. Структура на обособения технически възел:

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>(2)</sup> Ако начинът за идентифициране на типа предвижда използване на знаци, нямащи отношение към описанието на типа на превозното средство, компонента или обособения технически възел, за които е издаден съответния сертификат за типово одобрение, в документацията въпросните знаци се изобразяват със символа: „?“ (напр. АВС??123??).

<sup>(3)</sup> Както е дефинирано в приложение II А към Директива 70/156/ЕИО.

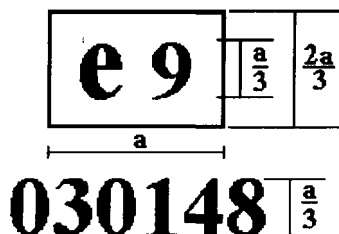
- 1.2. Търговска марка или търговско наименование на типа(овете) моторни превозни средства, на който (които) се инсталира шумозаглушителят <sup>(1)</sup>
  - 1.3. Тип(ове) превозни средства и номер(а) на неговото(техните) типове(и) одобрение(я):
  - 1.4. Двигател
    - 1.4.1. Тип (с принудително запалване, дизелов):
    - 1.4.2. Цикли: двутактов, четиритактов:
    - 1.4.3. Общ обем на цилиндрите:
    - 1.4.4. Проектна максимална мощност на двигателя ..... kW при ..... мин -1
  - 1.5. Брой на предавателните отношения:
  - 1.6. Използвани предавателни отношения:
  - 1.7. Предавателно(и) отношение(я) на главното предаване:
  - 1.8. Стойности за нивото на шума:
    - превозно средство в движение: ..... дБ (А), скорост преди ускоряването, стабилизирана на ..... километра в час
    - превозно средство, работещо на място: ..... дБ (А), при ..... мин -1
  - 1.9. Изменение на противоналягането:
  - 1.10. Ограничения по отношение на изискванията за експлоатация и монтаж:
5. Забележки:

<sup>(1)</sup> Ако са посочени няколко типа, по отношение на всеки тип се попълват полетата в точки от 1.3 до 1.10 включително.”

Допълнение 3

ОБРАЗЕЦ НА ЗНАКА ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

**a ≥ 12 mm**



Испускателната уредба или компонентът на същата, върху която (който) е нанесен показания по-горе знак за типОВО одобрение на ЕО, е приспособление, получило типОВО одобрение в Испания (е 9) в съответствие с Директива 92/97/ЕИО (03), регистрирано под базов номер на одобрението 0148.

Използваните цифри имат единствено информативно предназначение.“

Изменения в приложения III, IV, V и VI:

Приложения III и IV се заличават.

Приложение V става приложение III.

В приложение III, параграф 1, точка 2 да се чете:

„2. Изпитвателни процедури

Начините за изпитване, условията при провеждане на измерванията, измерителните уреди и тълкуването на резултатите са описани в приложение I. Изпитваното(ите) превозно(и) средство(а) се подлага(т) на изпитване за измерване на шума в движение, както е описано в точка 5.2.2 от приложение I.“

Приложение VI става приложение IV.